

**Zeitschrift:** Hispanica Helvetica  
**Herausgeber:** Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos  
**Band:** 28 (2016)

**Artikel:** Poesías desconocidas del Siglo de Oro : recuperadas de la Biblioteca de Ginebra  
**Autor:** Madroñal, Abraham  
**Kapitel:** Poesías religiosas  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-840903>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Poesías religiosas

### 9. Justa literaria de carácter religioso

El conjunto de poemas que siguen pertenecen sin duda a una congregación religiosa del siglo XVII, porque encontramos entre los firmantes de algunos de ellos nombres de eclesiásticos como el hermano Antonio Navarro, el hermano Claudio, el hermano Juan o Pedro de la Cruz (ambos nombres parecen leerse delante de un poema en el manuscrito), el padre Villalobos, etc. También los asuntos son puramente religiosos y todo da la impresión de que se trata de algún certamen poético entre los miembros de una comunidad. En determinados poemas se alude a la condesa de Oropesa y al colegio de Santa Caterina o Santa Catalina y también a Toledo. Es sabido que dicho colegio está bajo la protección de los condes de Oropesa, los Álvarez de Toledo, precisamente. De hecho, hemos encontrado relacionados a fray Antonio Navarro y a la condesa de Oropesa, probablemente doña Mencía Pimentel y Zúñiga (casada con don Fernando Álvarez de Toledo y Portugal, conde de Oropesa, que murió en 1621), en un librito dedicado por el primero a la muerte de esta, en 1664. Dicho folleto se titula *Fama póstuma de la excelentísima señora doña Mencía Pimentel, condesa de Oropesa. Sermón en las solemnes honras que le hizo con la venerable, ostentosa y debida obligación de nieto el excelentísimo señor don Fernando Fajardo, marqués de los Vélez* (Murcia: Miguel Lorente, 1664) y está firmado por fray Antonio Navarro, definidor de la provincia de Cartagena (Simón Díaz

1962). Tanto por la fecha como por la coincidencia en el nombre podría tratarse de uno de los protagonistas de esta justa literaria.

En la justa literaria religiosa se debieron de dar una serie de motivos, como por ejemplo los villancicos que deben glosar los estribillos que empiezan por *Pues Jesús hoy nasce amando, Haber Dios hombre nacido, Pues el amor me rindió*; también una lírica al nacimiento o a la circuncisión, y sonetos a varios asuntos, como la circuncisión, el recién nacido, etc. No parece encontrarse entre estos versos más que a poetas circunstanciales, que escriben poemas igualmente de carácter ocasional o circunstancial, según la clasificación de la poesía religiosa que estableció Wardropper (1985).

Destaca la canción en ballatas y los enigmas que figuran al final, que no podemos asegurar que pertenezcan al mismo grupo de poemas que componen la justa literaria.

## 10. Otros poemas religiosos

La traslación de la cabeza del que sería santo Tomás de Villanueva (1486-1555) a la catedral de Valencia (el Aseo que se menciona aquí) se produjo en 1619, con motivo de su beatificación. Santo Tomás, que había sido arzobispo de Valencia, no sería beatificado hasta 1658, fecha *ab quo* para el presente poema. Seguramente se escribe en el marco de las academias valencianas en que participa Francisco de la Torre y Sevil, que también se recogen en este manuscrito.

Otro de esos poemas, el dedicado al martirio de san Pedro, adopta la forma de jácara nueva, algo muy habitual en la segunda mitad del siglo XVII, en lo que María Luisa Lobato denomina las jácaras de contenido devocional (2014). Una especie de *contrafactum* de un género muy popular dedicado a cantar las valentías de los jaques o valentones se convierte por medio de este procedimiento en una alabanza del santo en cuestión, que tiene las mismas formas que la alabanza de los jaques pero trascendidas a lo divino.

También editamos algunos villancicos manuscritos, como los dedicados, supuestamente, a la canonización de san Francisco de Borja, hecho que ocurrió en 1671.

HERMANO ANTONIO NAVARRO

*Pues Jesús hoy nasce amando,  
plegue a Dios que amando quieras  
amarle una vez de veras  
pues siempre amaste burlando.*

GLOSA

- 5      Tanto pudo en Dios amor,  
que la prenda más querida  
que tiene da por mejor  
para que con su valor  
desempeñe nuestra vida.
- 10     El alma se esté abrasando  
en amor de este señor  
si le falta confiando  
pídale muy sin temor  
*pues Jesús hoy nasce amando.*
- 15     Para el hombre estar corrido  
bastaba ser Dios quien era  
sin dél haberse vestido,  
por quitarle la ceguera  
que hasta ahora había tenido.
- 20     Mas qué tigres y qué fieras  
con el cruel y inhumano  
más te dieran que pidieras  
pagarlo con bien temprano  
*plegue a Dios que amando quieras.*
- 25     Un amor con otro amor,  
dicen, se suele pagar  
deste tú ser deudor  
no me lo podrás negar  
pues amaste lo peor.

- 30 Piensa contigo quién fueras  
con Jesús y solo hicieras  
sabrás la gloria que esperas  
si forzándote quisieres  
*amarle una vez de veras.*
- 35 Tu interés buscas en ello  
pues si mucho le quisieras  
mucho te darán por ello,  
por eso mira qué quieres,  
pues es tiempo de sabello.
- 40 No se sufre andar jugando  
ni volver a ser quien eras,  
mejor será que trocando  
vayas las burlas en veras  
*pues siempre amaste burlando.*

[VILLANCICO]. HERMANO JUAN DE LA CRUZ

*Haber Dios hombre nacido  
para el hombre es tal favor  
que no puede ser mayor  
ni el hombre estar más subido.*

GLOSA

- 5 ¿Quién nunca jamás oyó  
que bajase el cielo al suelo  
y que el cielo allá subió  
de donde se bajó el cielo?  
¡Oh qué luz ha esclarecido
- 10 hoy al mundo tenebroso  
qué claridad que ha salido  
de noche estoy sospechoso  
*haber Dios hombre nacido!*

15 No pierde Dios de lo que es,  
baja por subir al hombre;  
mas siendo hombre él mismo se es  
porque el hombre Dios se nombre  
y él se conozca quién es  
o que es fuerte o qué valor,  
20 o qué ruido o qué cadena,  
qué aguda espuela de amor,  
qué viva brasa que quema  
*para el hombre es tal favor.*

25 Mucha gracia ha derramado  
en el Viejo Testamento,  
grande amor nos ha mostrado,  
largos y muchos sin cuento  
son los bienes que ha Dios dado;  
mas esta prenda de amor  
30 que es a sí mismo haber dado  
bien se vee que es muy mejor  
y que excede en tanto grado  
*que no puede ser mayor.*

35 ¡Oh qué trueque tan glorioso,  
Dios al hombre, el hombre a Dios  
siendo el darnos provechoso  
quiere Dios por sí darnos  
un corazón amoroso!  
Y tan alto pone el nido  
40 Dios al hombre y tanto él baja  
que en Dios haber descendido  
no se puede dar ventaja  
*ni el hombre estar más subido.*

## [VILLANCICO]. EL HERMANO CLAUDIO

*Pues Jesús hoy nasce amando,  
plegue a Dios que amando quieras  
amarle una vez de veras  
pues siempre amaste burlando.*

## GLOSA

- 5      Que ame a su Dios el hombre  
         forzado por él a amarle  
         esto baste a incitarle  
         a mayor amor, do cobre  
         lo que perdió en olvidarle.
- 10     El que con descuido andando  
         no alcanzó lo que es amar  
         o que, por andar burlando,  
         no supo, sepa acertar  
         *pues Jesús hoy nasce amando.*
- 15     Alma que por buscarte  
         en el deleite y contento  
         no te hallas, mas por amarte  
         te pierdes, torna a buscarte  
         pues en todo hallas tormento.
- 20     En lo cierto do pudieras  
         ganarte, fuera buscando  
         a Jesús con muchas veras  
         y hallarte, pues fuiste errando,  
         *plegue a Dios que amando quieras.*
- 25     ¡Oh cuántas veces te llama  
         y tu corazón intenta  
         tocarle, para que sienta  
         del amor la viva llama  
         que en su pecho se acrecienta!
- 30     Razón será pues que quieras

venir al que te llamó  
pues tan diversas maneras  
y acertar, pues tanto amor  
*amarle una vez de veras.*

- 35 Dios te busca tiernamente  
y siempre le das de mano  
y, con ser tan soberano,  
granjea tan humildemente  
el amor de un vil gusano.
- 40 Cuán muchas veces pecando  
hurtaste el cuerpo a su amor  
ves ahora te anda buscando  
ámale con más fervor  
*pues siempre amaste burlando.*

[VILLANCICO]. EL HERMANO CLAUDIO

*Pues el amor me rindió  
a nascer, hombre, por ti,  
vea yo siquier un sí  
en medio de tanto no.*

- 5 ¿Qué mucho que tiritando,  
qué mucho que el frío hielo  
padezca y sobre este velo  
venga yo tan ocultando  
mi divinidad al suelo?
- 10 ¿Qué es lo que me movió  
venir tan fuerte vencido?  
A Dios niño quién tal hizo  
qué mucho que venga sucio  
*pues el amor me rindió.*
- 15 Del claro cielo estrellado,  
del muy alto firmamento

- do el Padre tiene su asiento  
de tanta gloria adornado  
de allí herido me siento  
20 y solo desde allí aquí  
vengo a llevar tu dolor  
..... *[falta un verso]*  
y al fin para esto partí  
*a nascer, hombre, por ti.*
- 25 ¿Qué falta de dar el que ama  
habiendo a sí mismo dado?,  
¿qué falta o qué ha dejado  
el que de tan tierna llama  
a repartir lo ganado?
- 30 Alma mía, solo en ti  
por cuanto te he amado,  
por cuanto he hecho por ti  
que desnudo me has dejado,  
*vea yo siquier un sí.*
- 35 Yo a buscarte y tú a esconderte,  
yo a llorar por ti buscando;  
tú, a huir de mí pecando  
alegre y sin entristecerte  
y con todo no te ablanda.
- 40 Pues, alma, ¿quién te ganó?  
¿Acaso por ti no muero  
y mi muerte te sanó?  
Pues halle siquiera un quiero  
*en medio de tanto no.*

[VILLANCICO]. P. VILLALOBOS

*Haber Dios hombre nacido  
para el hombre es tal favor  
que no puede ser mayor  
ni el hombre estar más subido.*

GLOSA

- 5      Para dar a conocer  
         al hombre el rey poderoso  
         su corazón inmenso  
         por muestra quiso hacer  
         este hecho generoso.
- 10     Desde el alto firmamento  
         envía al hijo querido  
         que busque al hombre perdido  
         y esto tuvo por intento  
         *haber Dios hombre nacido.*
- 15     El mismo que fue injuriado  
         aplaca su corazón  
         y baja a buscar perdón,  
         hecho niño y humillado,  
         al que causó indignación.
- 20     Ni de Egipto la salida  
         ni de ley, ni aquel dulzor  
         del maná, ni el ser señor  
         de la tierra prometida  
         *para el hombre es tal favor.*
- 25     Pues si en coluna de fuego  
         a los hombres precedía  
         y con nube los cubría  
         y paraba el sol al ruego  
         de Jesús, cuando vencía,
- 30     Dios de venganzas llamado  
         de su pueblo era el señor;

mas agora Dios de amor,  
de amor tan aventajado  
*que no puede ser mayor.*

- 35 No viene en su majestad  
como rey del alto cielo,  
mas bajándose hasta el suelo  
vestido de humanidad  
llora por nuestro consuelo.  
40 Pues si siervo quiso tornarse  
por levantar al caído  
y a sí se ha disminuido,  
ni Dios más puede humillarse  
*ni el hombre estar más subido.*

#### HERMANO VILLENA

*Pues Jesús hoy nasce amando,  
plegue a Dios que amando quieras  
amarle una vez de veras  
pues siempre amaste burlando.*

- 5 Hombre, pues tienes de amar,  
no pongas tu amor en cosa  
que pueda ser más hermosa  
o que te haya de dejar  
o serte algún día enojosa.  
10 Mas créeme es busca de veras  
al que le anda así buscando  
y con amos convidando  
para que así amando mueras  
*pues Jesús hoy nasce amando.*  
15 Nacer Dios hoy en Betlén  
¿qué piensas que lo ha causado?  
Solo el ser enamorado

- y buscarnos nuestro bien  
perdido por el pecado.
- 20 Mas, pues que tanto te va,  
siquiera porque no mueras,  
ofréctete muy de veras  
al que ahí nacido ha,  
*plegue a Dios que amando quieras.*
- 25 Daros Dios su corazón  
mas también quiere le demos  
el que nosotros tenemos  
y que su grande afición  
con otra se la paguemos.
- 30 Si aqueste trueco acetaras,  
luego claramente vieras  
cuán bien engañado fueras  
y sin duda procuraras  
*amarle una vez de veras.*
- 35 Mas por podersele ofrecer  
que le engañas con el tuyo,  
yo a poca fe eso atribuyo.  
¿Tú no ves que él puede hacer  
de ese que hizo otro suyo?
- 40 Deja, pues, de rehusar  
lo que te dan aceptando  
y confesión procurando  
de veras a Dios amando,  
*pues siempre amaste burlando.*

[VILLANCICO]. HERMANO VELASCO

*Haber Dios hombre nacido  
para el hombre es tal favor  
que no puede ser mayor  
ni el hombre estar más subido.*

5 El padre, profundidad  
de sciencia, alteza y saber  
siendo la suma bondad  
con sola divinidad  
se pudo comprehender;  
10 de conocerse ha salido  
el verbo y de conocer  
el hijo al padre ofendido.  
Hoy vemos que viene a ser  
*haber Dios hombre nacido*  
15 *para el hombre es tal favor.*

Mirad, mi Dios, lo que hacéis;  
mirad la guerra trabada:  
si a la fea y desechada  
las manos hoy dar queréis  
20 con vuestra sangre dotada,  
pero tomáis tal sabor  
en honrar a los villanos,  
que os vestís de una color  
que dice a los ciudadanos  
25 *para el hombre es tal favor*  
*que no puede ser mayor.*

Darse todo a lo que es nada,  
¿qué más se puede pedir?  
Dar al hombre este vivir  
30 mucho fue, mas serle hoy dada  
tal vida, no hay más subir.  
No podéis decir, señor,  
plus ultra en haberos dado  
porque habéis dado el amor,  
35 dádiva de enamorado  
*que no puede ser mayor*  
*ni el hombre estar más subido.*

- De qué cosa destas dos  
no sé yo cuál más me espante:  
40 o ver al hombre hecho Dios  
o a ese Dios en un instante  
verle hombre acá entre nos;  
porque ni Dios más rendido  
pudo estar en carne humana  
45 y en tener un apellido  
de cosa tan soberana  
*ni el hombre estar más subido.*

[VILLANCICO]. HERMANO MEDRANO

*Haber Dios hombre nacido  
para el hombre es tal favor  
que no puede ser mayor  
ni el hombre estar más subido.*

GLOSA

- 5 Esta noche ha florecido  
todo el campo y el ganado  
en su placer ha mostrado  
*haber Dios hombre nacido.*
- 10 Traer forma de pecador  
y gustar de tal renombre  
porque se haga Dios el hombre  
*para el hombre es tal favor.*
- 15 Considerando el valor  
de haberse Dios humanado  
muestra su amor en un grado  
*que no puede ser mayor.*
- De este amor tan extremado  
se siguió no haber perdido

- 20      estar Dios más humillado  
          *ni el hombre estar más subido.*

## [VILLANCICO]

*Pues Jesús hoy nasce amando,  
plegue a Dios que amando quieras  
amarle una vez de veras  
pues siempre amaste burlando.*

## GLOSA

- 5      Con agua el fuego se apaga,  
          con ingratitud el de amor;  
          un amor a otro estraga  
          deshace al yelo el calor  
          y amor con amor se paga.  
10     Alma que a pagar se mueve  
          el que siempre está pagando  
          sin deber a quien le debe  
          desde hoy [a] amarle se atreve  
          *pues Jesús hoy nace amando.*  
15     Solamente eres criada  
          para amar al que la vida  
          dio por ti, sin deber nada  
          ¿por qué siendo tan querida  
          estás dél tan olvidada?  
20     El amor no se ha de ver  
          en palabras lisonjeras  
          mas en obras verdaderas  
          y pues solo esto es querer  
          *plega a Dios que amando quieras.*  
25     Cuando los rayos del sol  
          no salen de paz cumplida

- no amas, mas encogida  
estás como el caracol  
en tu voluntad metida.  
30    ¿Ay Dios, cuándo te verás  
a donde a Dios solo quieras  
do nunca te mudarás  
pues para siempre podrás  
*amarle una vez de veras.*
- 35    Fuego entra Cristo a poner  
hoy en el mundo nasciendo  
alma que podrá querer  
sino que sin detener  
se vaya en su amor ardiendo.  
40    Muévate un niño llorando  
porque tú en su amor te inflamas  
y con lágrimas rogando  
que ya de veras le amas  
*pues siempre amaste burlando.*

## [SEXTETO ALIRADO]

- El amor divino  
quiso mostrar la fuerza que tenía  
no preciando vencer a los del mundo  
toma su camino  
5    y hasta el impíreo cielo se subía  
y intenta hacer un hecho sin segundo.
- Vee que está la muerte  
tan enseñoreada de la tierra  
que a diestro y a siniestro hiere y mata;  
10    él, como más fuerte,  
con solo un tiro le hace tanta guerra  
que todo su poder le desbarata.

15 Flecha enarbolada  
flechó en el arco fuerte y apuntando  
al blanco y hermosísimo cordero  
dándole el entrada  
entró en su pecho y fuele así obrando  
que hace el amor a Dios su prisionero.

20 Para que rendido  
quedase Dios le puso preobjeto  
en especial una alma en su hermosura  
tal le ha parecido  
que de su casto amor quedó sujeto  
mas, ¿qué no rendirá la Virgen pura?

25 El perfecto amante,  
celoso de que esté su amor ausente  
y en tierra de enemigos que dan muerte,  
pónese delante  
el único del padre omnipotente  
30 y con ternura le habla desta suerte:

«Dulce padre mío,  
del que soy eternalmente engendrado,  
mirad, señor, la tierra destruida,  
vuestro señorío  
35 le usurpa el dragón fiero que ha jurado  
que no le ha de quedar hombre con vida.

Baña el pecho y suelo  
en lágrimas el alma en tierra ajena  
pidiéndome que baje a remedialla.  
40 Sea la tierra cielo  
y muera yo pues el amor lo ordena  
no muera, aunque yo muera en la batalla».

El padre lo ha otorgado,  
el inmortal amor prepara el pecho

- 45 de la Virgen purísima María  
siéndole anunciado  
del ángel, verbum caro quedó hecho  
en sus entrañas de quien hoy nacía.

SONETO DE LA CIRCUNCISIÓN. VICTORIA AL ALMA QUE SIENTA  
LA HERIDA DEL SEÑOR, PUES ELLA ES LA CAUSA DE QUE ÉL  
VERTIESE SANGRE

- ¿Qué haces, alma? ¿Cómo estás dormida?  
¿Qué acuerdo tienes de tu dulce esposo?  
No sufre sueño el caso lastimoso;  
acude, que le han dado cruel herida,  
5 y más que fue por ti dél recibida.  
¿Quién piensas que le dio el golpe penoso?  
Aquel amigo falso y alevoso  
por quien tú andas, alma, tan perdida.  
Siquiera un poco de agradescimiento  
10 parezca en ti, que es suma desventura,  
siendo la causa estar sin sentimiento.  
«Lustre del cielo, di, y su hermosura,  
pues yo he sido la causa del tormento,  
senténciome a vivir en amargura».

[VILLANCICO]

- Pues Jesús hoy nasce amando,  
plegue a Dios que amando quieras  
amarle una vez de veras  
pues siempre amaste burlando.*
- 5 Lo mucho que Dios ha hecho  
por el hombre pone espanto  
y Dios, aun no satisfecho,  
¿qué cosa hay que admire tanto  
como aquel divino pecho?

- 10 Mas esta gana de dar  
que os va desentrañando  
por más os comunicar  
puede mi Dios descansar  
*pues Jesús hoy nasce amando.*
- 15 Aqueste amor verdadero  
es una cadena fuerte  
con que quiere Dios tenerte,  
hombre, por su prisionero  
y cautivo hasta la muerte.
- 20 Si cautivo de Dios fueras,  
fueras hombre muy dichoso  
fuiste que no debieras  
tornar al yugo amoroso  
*plegue a Dios que amando quieras.*
- 25 Es [...] tu ventura  
[...] aqueste rendimiento  
a Dios y tu desventura  
en el desentrenamiento  
en libertad y soltura
- 30 porque no quedes perdido  
como cierto te perdieras  
del captiverio salido  
doyte por medio escogido  
*amarle una vez de veras.*
- 35 El remedio de tus males  
no para en darlos de mano  
ni en solo hacer otros tales  
servicios al soberano.
- 40 Suben a ser más que iguales,  
no se irá recompensando.  
Según esto el desamor  
si no te estás abrasando

con un excesivo amor  
*pues siempre amaste burlando.*

LIRAS AL NACIMIENTO. HERMANO ANTONIO NAVARRO

Jamás se vio que el cielo  
del claro sol y estrellas guarnecido  
lustrase tanto al suelo  
como Jesús nascido  
5 de piadoso y tierno amor rendido.

No la esmeralda verde  
ni el duro diamante bien labrado  
el ojo gusta en verle  
si mira disfrazado a Dios  
10 y con la Virgen abrazado.

Cuando el jardín florido,  
de rosas y claveles adornado  
olor tanto ha tenido  
o tanto ha campeado  
15 que pueda con Jesús ser amparado.

La rica casería  
ni el lecho de brocados todo lleno  
tan bien parecería  
como el niño en el heno  
20 al frío tiritando y al sereno.

¿Qué música de canto  
en medio de la noche helada y fría  
puede resonar tanto?,  
que más suave sería  
25 que la que al niño daban a María.

Señor una pintura

el ánimo recrea y le suspende  
qué será la hermosura  
del niño no lo entiende  
30 nuestro bajo saber ni allá se estiende.

¡Oh clara luna mía  
que al navegante alumbras temeroso  
con rostro de alegría  
y con pecho amoroso  
35 sosiegas este mar tan peligroso!

Vela aunque camina  
la nave de mi alma sosegada  
a la ciudad divina,  
Hierusalem llamada  
40 a donde toma puerto descansada.

¡Oh cuán dichosa suerte  
y qué ventura tal nos ha cabido!  
No tema ya la muerte el alma,  
pues vencido  
45 queda el tirano y todo destruido.

#### CANCIÓN EN BALLATAS DEL NACIMIENTO

El pecho enamorado  
del padre celestial ha producido  
al verbo en su deidad eternalmente  
y el amor encendido  
5 con que a los hombres ama le ha mostrado.  
Y cuanto el soberano pecho siente,  
porque la pobre gente  
su suerte felicísima estimando  
amor tan grande adore, le ha mandado

10     al suelo baje amando  
       con velo de pobreza disfrazado.

       No pudo al sacro seno  
       subir el mortal hombre do mirase  
       la scima del amor como en su esfera;  
15     mas como dél bajase  
       en engendrado verbo de amor lleno.  
       Retrato de ello fue al alma  
       a quien la larga espera  
       del perezoso amor así apresura  
20     y el cometido mal tanto atormenta  
       que con voluntad pura  
       y corazón prostrado se lamenta.

       Si fuera buen partido  
       el ser por el no ser haber trocado  
25     o que en cruda muerte y presurosa  
       hubiera ya acabado.  
       Vida que a tan buen Dios tanto ha ofendido  
       y esta aun de le ofender aun peligrara  
       no quiera Dios tal cosa,  
30     pues tan crecido amor me ha descubierto  
       el eterno señor en quien adoro;  
       será mejor acierto  
       volver el placer vano en triste lloro.

       Endurecido pecho,  
35     vida de muerte llena y de amargura,  
       alegres días ya vueltos en gemidos,  
       inefable locura  
       que tiene mi valor casi deshecho,  
       placeres vanos con trabajo habidos,  
40     engañosos sentidos  
       por no me conocer apascentados  
       entre viles cabañas de pastores

contentos ya pasados  
del eterno dolor engendrados.

- 45    ¡Ay Dios cómo has mostrado  
la caudalosa fuente de clemencia  
que en tu divino ser está encerrada!  
Pues viendo mi dolencia  
el amor tibio, el corazón dañado,  
50    torpe la voluntad y emponzoñada,  
quisiste darme entrada;  
mas ¡ay! que me ganaste por la mano:  
más pudo la piedad que la justicia,  
al cielo soberano  
55    admira tu bondad y mi malicia.  
Pues hoy naces amando,  
eterno Dios de amor y de consuelo,  
amor te ofrezco y amando te prometo  
de nunca amar el suelo  
60    y a ti solo de grado me sujeto.

#### LIRAS AL NACIMIENTO. JUAN DE VELASCO

- Amor, ¿cómo te encierras  
en tan angosto vaso y no echas menos  
aquellas anchas tierras  
donde en prados amenos  
5    tus aguas se estendían por sus senos?

- ¡Oh, mercader dichoso  
que de las ricas Indias hoy viniendo  
tomáis puerto sabroso,  
del cual rico saliendo  
10    nos vais de nuestros dones repartiendo!

Decidnos, peregrino,  
que de la tierra santa habéis venido,

cuál es ese camino,  
porque siendo sabido  
15 vamos de donde vos habéis partido.

«A eso soy enviado,  
por eso tomo aquesta tu librea  
del grande y despreciado  
el camino yo sea  
20 si con prosperidad llegar desea».

## OCTAVAS RIMAS

Faltaron las pirámides de Oriente,  
faltó el coloso del sol afamado,  
la arca babilónica eminente  
de Artemidia el mausoleo nombrado  
5 y el faro alejandrino juntamente  
con los pensiles güertos han faltado.  
Las siete maravillas que causaron  
espanto al mundo ved en qué pararon.

No pudo más hacer la flaca mano,  
10 en eso se hizo raya a su potencia;  
no pudo más andas el sceptro humano  
confésase rendida su eminencia;  
quiso también hacer el soberano  
seguir su ser, su diestra y su sapiencia  
15 un hecho que declare quién él sea  
cuyo valor el universo todo vea.

Aqueste es una casa edificada  
con su traza y divino entendimiento  
es baja y es tan alta y encumbrada  
20 que en la suprema esfera está su asiento;  
es tan bella y bien fundada  
que de lejos mirando su cimiento

el hijo de ese Dios quedó prendado  
de un tal amor que en ella se ha humanado.

- 25 Consola su palabra Dios pudiera  
de aquellos edificios tan subidos  
henchir el mundo y muchos más que hubiera,  
que tanto sus tesoros muy cumplidos  
y aunque esto el poderoso Dios hiciera  
30 no fueran la mitad tan conocidos  
sus bienes, como hacer que lo infinito  
hoy quepa en un lugar que es tan finito.

#### LIRAS

- De la troyana gente  
la historia antigua dice que tenía  
en medio de una puente  
una torre vacía;  
5 su altura con las nubes competía.

- En medio della estaba  
un espejo tan grande y tan vistoso  
que el pueblo, temeroso,  
el mar en él miraba,  
10 por ver si de cosarios se alteraba.

- ¡Oh alma combatida,  
de fuertes enemigos rodeada!  
Ya eres proveída,  
de tal defensa dada  
15 por el que en pie te tiene ya amparada.

Si quieres ver si corre  
en tu mar el cosario con buen viento,  
acude al pensamiento

20 y dile que a la torre  
del gran David si mira que socorre.

Porque tiene un espejo  
en que se ve cuál anda el mar furioso  
y ofrece al aparejo lugar  
y él al alevoso  
25 es prendido y el hombre, victorioso.

¡Oh virgen gloriosa,  
si en ese espejo claro que en las manos  
tenéis hoy tan gozosa  
no viesen los cristianos  
30 su alma, que le harían los tiranos!

#### SONETO. HABLA CON EL ALMA

¡Oh, águila real envejescida!  
Renueva esas alas, ya cansadas,  
las lumbres de tus ojos tan gastadas  
aguza, y ven y cobra nueva vida.  
5 Si no tienes sosiego y ves perdida  
tu mocedad y fuerzas ya pasadas,  
mira una fuente que es recién nacida  
en cuyas aguas han de ser cobradas.  
Recoge, pues, tus alas, deja el viento  
10 y déjate caer en esta fuente,  
y luego en ti verás un nuevo aliento.  
¡Ay, poderoso Dios, y quién no siente  
el tal vigor y dulce sentimiento  
si con amor el baño se consiente!

#### LIRAS DE LA CIRCUNCISIÓN

Hoy sale del cordero  
la rubicunda sangre derramada

en el diamante fiero  
para que sea mellada  
5 su dureza, por nadie quebrantada.

La gran fuerza del fuego  
no basta, ni aquel golpe continuado  
ni el no tomar sosiego  
el brazo ya cansado,  
10 si en sangre de animales no es bañado.

Aquel Dios poderoso  
por si cinco mil años que había hecho  
(¡oh caso lastimoso!)  
el mundo había deshecho  
15 y el corazón apenas da un provecho.

¡Oh falso e malmirado!,  
¡oh corazón traidor desconocido!  
¿A tu Dios en cuidado  
pones empedernido  
20 por ver cómo serás por él rendido?

Por fuego no te ablandas,  
por golpe no te mellas de castigos;  
con Dios burlando te andas,  
tomando por amigos  
25 los que le son mortales enemigos.

#### VILLANCICO DE LA MESMA

*Hoy Dios humanado  
sale por fiador  
del hombre adeudado,  
testigo el Amor.*

5 Echada la cuenta  
de lo que debía,  
viose que salía  
la cuenta sin cuenta.  
Dios se le hace renta,  
10 también pagador  
*del hombre adeudado,*  
*testigo el Amor.*

Con sangre ha firmado  
que lo cumplirá  
15 y al Padre dirá  
que es el agraviado:  
«Yo me he obligado,  
padre, por fiador»  
*del hombre adeudado,*  
20 *testigo el Amor.*

Bien se me han de dar  
más mortal herida  
que la recibida  
por querer pagar;  
25 miradme llorar  
por ser redemptor  
*del hombre adeudado,*  
*testigo el Amor.*

## SONETO DE LA MESMA

El necesario fuego había faltado  
en el mundo abreviado escurecido  
vivía el miserable persuadido  
que estaba en luz, habiéndola matado.  
5 Un viejo sabio hoy vemos que ha tomado  
su yesca y pedernal y habiendo herido  
con eslabón agudo le han saltado

- tales centellas, que se ve encendido.  
Y como aquel que ve estarse abrasando  
10 y a tres ve apartados de tal fuego,  
miradle con qué fuerza está llamando:  
«Oh, gentes, ¿tras qué andáis? Oh mundo ciego,  
toma la luz, no andes tropezando  
muerto de frío. ¿Cómo en ti hay sosiego?»

LIRAS AL AMOR DIVINO MOSTRADO EN EL NACIMIENTO. PADRE  
BASILIO

- Si acaso alguno veniese  
la gloria del amor y su grandeza  
que contarla quisiese  
su inmensa fortaleza  
5 sería poner mengua en su alteza.

- De sabios es consejo  
no dar principio con insuficiencia  
ni con poco aperejo  
a lo que es de excelencia  
10 porque es menguar en mucho su eminencia.

- Querer hablar del cielo  
al hombre, que es de bajo entendimiento,  
y levantar el vuelo  
con vano atrevimiento  
15 su propia confusión le da tormento.

- Confuso quedaría  
el que contar quisiese las estrellas  
y lo mismo sería,  
estando lejos dellas  
20 de un inmenso fuego las centellas.

D[e] amor excelente  
sin suelo pozo o abismo profundo  
o fuego muy ardiente  
en este mar me hundo  
25 sin un ayuda alguna en este mundo.

Que Dios se haya hecho  
hombre tan pobre niño y desechado  
y puesto en tal estrecho  
que en un pesebre echado  
30 y de animales viles rodeado.

Las gotas deste abismo  
contar con diligencia, siquiera  
solo para mí mismo.  
Bien sé que no se pudiera,  
35 aunque en naturaleza ángel yo fuera.

Y pues que no lo alcanzo,  
de la serpiente entierra su camino;  
pero es que me abalanzo  
y aun menos atino  
40 del águila volar tan peregrino.

Por esto determino,  
por no ser más notado de atrevido,  
en este amor divino  
no ser entremetido,  
45 mas antes confiar que estoy rendido.

SONETO SOBRE AQUELLO... *NON PERMANEBIT SPIRITU NEQUE  
HOMINI, ETC.*

Quien cosas tan distantes ha juntado:  
la carne y deidad en un supuesto  
la corta razón dice: «¿Cómo es esto,  
que haya Dios hoy tanto humanado

- 5 y habiendo antiguamente decretado  
de no fiar en el hombre, que es compuesto  
de carne y sangre, a sí mismo molesto  
con todo en este día al traste ha dado».  
Amor es el que junta lo distante,  
10 aunque remoto y lejos más parezca  
que [e]l cielo de la tierra está apartado.  
Él al legislador sabio y amante  
hace su ley la cumpla y obedezca,  
ora por dulce fuerza, ora de grado.

## RIMA

- Aquí de los altares me ha traído  
el fuerte amor y puesto en estrechura  
con tal braveza y fuerza me ha herido  
que estoy tendido en leño y cama dura  
5 ¡Oh corazón ingrato, endurecido  
respeto de mi amor, muestra más pura  
que verme aquí llorar, temblar de frío,  
a mí que con querer todo lo crío!

## VILLANCICO

*¿Por quién nace Dios eterno  
tan pobre cual veis aquí?  
Hombre, por amor de ti.*

- 5 Estar echado en el heno  
y en los brazos de mi madre  
yo que estoy allá en el seno  
de mi poderoso padre  
¿qué razón daré que cuadre  
sin perjudicarme a mí?  
10 *Hombre, etc.*

¿A quién dará de admirar  
lo que en este día oyo:  
ver en un pequeño hoyo  
encerrado todo el mar?

15 Y si quisieres buscar  
Dios por qué lo hizo así,  
*Hombre, etc.*

Véome en esta pobreza  
de mi propio albedrío  
20 yo que con suma grandeza  
los cielos y tierra crío.  
¿Dónde está mi antiguo brío,  
por qué estoy rendido aquí?  
*Hombre, etc.*

#### SONETO AL NIÑO EN EL PESEBRE

Aquel que con su vista da hartura  
y quien con su hermoso rostro hace cielo,  
aquel que sanamente da consuelo  
descubriendo su ser a su hechura;  
5 aquel que solo encierra el bien que dura  
y con su bendición mantiene el suelo,  
que está encerrado en flaco corpezuelo  
el mundo todo dice ser locura.  
¡Oh, Dios inmenso, puesto en tal balance,  
10 que piensa del altísimo y glorioso  
cosa de tanta mengua y tal bajeza!  
Mas eso dirá el mundo, que no alcanza  
cual queda el sabio, rico y poderoso,  
cuando descubre amor su fortaleza.

## [VILLANCICO]

*Haber Dios hombre nacido  
para el hombre es tal favor  
que no puede ser mayor  
ni el hombre estar más subido.*

- 5 El que nace sin principio  
eternalmente del padre  
Dios de Dios sin tener madre,  
eterno *dende ab inicio*,  
hoy vemos su alto edificio  
10 que en Belén sin tener padre  
nace de virgen y madre  
*para el hombre es tal favor.*

- Siendo Dios dende eterno  
al hombre das tal favor  
15 que mostrando gran amor  
nacistes hoy, niño tierno,  
y líbrasle del infierno  
hacéis al siervo señor,  
que no puede ser mayor  
20 ni el hombre ser más subido  
Amor que a Dios has vencido  
siendo Dios el mismo amor  
ver al hombre pecador  
más que pueda endurecido  
25 pues de tal Dios tiene olvido  
cual siervo hace señor  
*que no puede ser mayor  
ni el hombre ser más subido.*

- 30 Qué más se puede decir  
de Cristo nuestro mesías  
pues vemos en nuestros días  
que nace para morir.

35       ¿Hase visto cosa igual,  
          que siendo Dios inmortal  
          al hombre dé tal favor  
          *que no puede ser mayor?*

[ROMANCE]. ESTO DIJO EL AUTOR QUE SE CANTASE EN EL CO-  
RO, DÍA DE LA CIRCUNCISIÓN PORQUE DELANTE DE DIOS TO-  
DOS LOS DÍAS SON UNO

          Hoy salen a un desafío  
          dos caballeros nombrados  
          Fabián y Sebastián,  
          capitanes esforzados  
5       del ejército de Cristo  
          para ser martirizados;  
          pelean con Lucifer  
          y el emperador temido  
          a los primeros encuentros  
10       muchacha sangre ha derramado  
          por no perder de Jesús  
          la vida dan de buen grado.  
          Sebastián, por sus saetas  
          con ánimo levantado;  
15       Fabián da la cabeza  
          por Cristo crucificado.  
          Por eso el eterno padre  
          hoy los pone por soldados  
          en la Iglesia militante  
20       con honra canonizados  
          Ya allá en la triunfante  
          con gloria son coronados.

Vra. Sa. perdone, que ha salido un pie corto, pues en recompensa va  
el romance de san Sebastián que compuso el autor.

[ENIGMAS]

UNA NAO

[*Texto latino ilegible*]

Ya no hay recelar tormenta,  
juntas estas dos estrellas,  
tan lindas, claras y bellas.

UN HOMBRE CON ALAS, ENCIMA DE UNA VENTANA

En todas mis pretensiones  
este título he llevado  
y así tan alto he volado.

UNA GALLINA CON SUS POLLOS

*Pater patriae*

[*Texto latino ilegible*]

Mereces nombre de padre  
de la patria que has amado  
y, como madre, amparado.

ESTÁ ORFEO CON UNA HACHA

*Barbaricos blandiscicuens concentibus indos  
Et facis ex dunis molla corda feris.*

Tu música convirtió  
los indios occidentales  
en varones de animales.

ENCIMA DE LA PUERTA DEL COLEGIO DE SANTA CATERINA

*Diva potens Catherina supremi sponsa thonantis*  
[...] *virgineos gloria magna choros*  
*Quae multos dulci sapientes carmina vincis*  
[...] *ora times*  
*Cui que totis lacerat transversa nonacula corpus*  
[...] *poteris religione* [...]  
[...]

UNOS CAPULLOS DE SEDA EN [falta la palabra]

Después de habernos obrado  
seda en su ser muy subida  
queréis encerrar la vida,  
vida de noble regida.

UNA COLUMNA CON DOS CABEZAS

Tus caminos nos enseñas  
del saber, ardiente celo  
del buen gobierno y del cielo.

PALMA Y DE LOS RAMOS

Ya no hay que temer trabajos,,  
pues Dios me ha restituido  
a el patrón que había perdido.

UN PESO

De Oropesa tengo el nombre  
y aunque siempre he pesado,  
hora me llega el tesoro.

## UN PAVÓN

Los ojos de gloria y fama  
me siguen sin pretendella,  
que tu luz sigo más bella.

## UNAS ESPIGAS DE TRIGO

Si en mil años no llevaba  
diez granos aquesta tierra,  
ya en un año mil entierra.

## UNAS ANDAS

Muy más crecida en mí queda  
ya la religión cristiana,  
por la mano toledana.

## [...] CON UNA CADENA

Por ti el ser me ha ilustrado,  
que antes yo siempre vivía  
sin letrás ni gallardía.

## DOS CORONAS

*Gloria et honra.* De gloria, de honra.

A tal vida, dos coronas:  
la de honra acá en el suelo,  
la de gloria allá en el cielo.

## AL MARTIRIO DE SAN PEDRO

## ESTRIBILLO

- Oigan, oigan, escuchen,  
reparen, atiendan,  
del valiente del cielo  
la jácara nueva.  
5 Oigan al pie de la letra,  
oigan que, que,  
que estamos a pesca.  
Silencio, silencio,  
que quiero por Jesucristo  
10 el que quién es Pedro sepan.  
Oigan la jácara nueva.

## JÁCARA

- Hoy de san Pedro la vida,  
porque sepan lo que reza,  
con los rosarios escuchen,  
porque pide mucha cuenta.  
5 Era pescador, y Cristo,  
como al Bautista, dio muestras,  
que quien conoce las aguas  
es bueno para la Iglesia.  
Pescando de mar a mar,  
10 bien con su maestro enseña  
el ser de la compañía  
de Jesús en lo que pescan.  
Siguió el santo al Redemptor  
con ilustración de letras  
15 y el no haber llegado al *Christus*  
fue lo grande de su ciencia.

Con su sombra, que de hechuras  
dejaba en toda la tierra,  
que la sombra de un ministro  
20 es mucho lo que aprovecha.

Con la justicia una noche  
manifestó su destreza,  
que fue el primero que dio  
principio a las resistencias.

25 Venía toda la turba  
armada como colmena  
y a un zángano dio a entender  
ser de Colmenar de Oreja.

30 Echándolo todo a doce,  
el amor le manifiesta  
ser la vida perdurable,  
el pan que le dio en la cena.

Sacando pies al principio  
del lavatorio, le ruega  
35 a Cristo le bañe todo  
porque sus plantas florezcan.

De no negarle jamás  
hizo valientes promesas  
y fue memoria de gallo  
40 lo que olvida y lo que acuerda.

Con el calor de sus yerros,  
buscó llorando una cueva  
y como piedra escogida  
hizo fuentes de la piedra.

45 En surcos de sus mejillas  
sembrando su penitencia,

lo que derramó en cristales  
cogió labrador en perlas.

50    ¡Oh, cómo para pastor  
nos ha importado que sea  
hombre que sepa los riesgos  
que padecen las ovejas!

55    Cayó y levantose luego  
con el cielo y con la tierra,  
que el caer muestra ser hombres  
y el no levantarse, fieras.

60    Como un Nerón su doctrina  
quiso castigar el César,  
y Pedro tuvo por gala  
los yerros de sus cadenas.

Libre y sin costas fue mucho  
que de la cárcel saliera;  
mas solo en el mundo un ángel  
es quien derechos no lleva.

65    Castigó de Simón Mago  
con un muerto la fiereza,  
que el alma de la verdad  
aun los muertos la conservan.

A LA TRASLACIÓN DE LA CABEZA DE SANTO TOMÁS DE VILLANUEVA, EN LA NUEVA CAPILLA DE LA IGLESIA MAYOR  
DONDE SE CANTARON

QUINTILLAS

El cielo en dar, cual vos, diestro  
Tomás, sin costarnos blanca,  
de vuestras gracias, maestro;  
nos ofrece copia franca  
5 hoy en un traslado vuestro.

Colocada a tanto honor,  
se admira vuestra grandeza;  
pero no estraña mi amor  
que os miren hoy superior  
10 los que os veneran cabeza.

Cuando el crucero primero  
de la Aseo componéis,  
imagino que severo,  
como arzobispo, queréis  
15 tener lucido crucero.

En vuestros huesos aliento,  
pues miro que con viveza  
es la testa entendimiento;  
para el súbdito, cabeza  
20 y para el pobre, talento.

En cada acción se veía  
vuestra piedad expresada,  
pues la gala que os vestía  
la sacabais remendada  
25 porque pareciese pía.

De Agustino sois presa  
tan rica, que a sus vislumbres

30      copiáis de su vida idea  
         el hábito en las costumbres,  
         la paciencia en la correa.

35      A un súbdito con templanza    (Azotose el santo, corrigiéndole)  
         diste una mano divina  
         y tanto a los dos alcanza  
         que para él fue enseñanza  
         y para vos, diciplina.

40      Al mendigo que os pedía  
         vestido con apretura,  
         el vuestro bien le venía  
         y en eso se conocía  
         que era el pobre vuestra hechura.

45      De gracia grán plenitud  
         fue el don de la caridad,  
         aunque el pobre de verdad  
         diga que haríais virtud  
         vos de la necesidad.

50      Y al fin, patrón verdadero,  
         en lo que más me admiráis  
         es que diga el mundo entero  
         que sois grande limosnero<sup>97</sup>,  
         cuando de milagro dais.

---

<sup>97</sup> Santo Tomás de Villanueva tenía el sobrenombre de Limosnero por su caridad extrema con los pobres.

## VILLANCICO A SAN FRANCISCO DE BORJA

## ESTRIBILLO

Angélicas escuadras<sup>98</sup>,  
 milicia celestial  
 que del supremo alcázar  
 el ámbito habitáis,  
 5   venid, volad festivas  
       venid a coronar  
       de Borja soberano  
       las glorias y el afán.  
       *Suspended, parad,*  
 10   *que de oliva y laurel sus virtudes*  
       *guirnaldas le tejen, le gritan deidad.*

      Atended, admirad,  
       que en música acorde  
       y en hecho marcial,  
 15   vencedor de sí mismo de grande  
       dos el triunfo y el timbre le dan.  
       Oíd, escuchad,  
       que ya de tanta gloria  
       empieza la victoria  
 20   la voz a publicar  
       y en músico sonido  
       resume alegre herido  
       el cóncavo metal  
       *Suspended, parad, etc.*

---

<sup>98</sup> Con este verso empieza un villancico de la catedral de Salamanca, aunque no sabemos si corresponde al mismo poema. El músico Manuel de Sumaya (c. 1680-1755) compone un poema para cantar en la catedral de México, muy relacionado con nuestro villancico, que dice: «Angélicas milicias, / celestiales escuadras / que del monarca / del imperio sacro, / guardáis el divino / soberano alcázar» (<http://www.musicaantigua.com/manuel-de-sumaya-c-1680-1755-esplendor-en-la-catedrales-de-la-nueva-espana/>).

## COPLAS

Oiga informado del pasmo el silencio  
hazañas que a Borja le erigen altar,  
si de la voz se permite a la esfera  
cuando el silencio no es cauce capaz.

- 5      Él solo supo, venciendo imposibles,  
opuestos extremos valiente hermanar  
y de los mismos sañudos peligros  
hacer simulacro a la seguridad.

- 10     De su pecho y su imperio, el gran Carlos  
la llave le fía, la rienda le da  
porque sabe que en Borja tan solo  
podrá ser dichosa la felicidad.

- 15     El halago, enemigo del mundo,  
burló, consiguiendo su industria sagaz  
que ilustrase quitando el embozo  
de sus excelencias, el carro triunfal.

- 20     Aun del pálido horror de la muerte  
supo su estatua de nuevo animar  
y de las regias heladas cenizas  
labrar el divino, ardiente volcán.

Por seguir de Jesús las banderas  
de grande, desnuda y arroja el disfraz  
y de la púrpura huyendo dos veces  
solo en la cruz encontró suavidad.

- 25     De su escuadra en las aras se hizo  
la más noble imagen más vivo ejemplar  
siendo de aquella en armados contrastes  
a un tiempo piloto, bajel y fanal.

## VILLANCICO PARA EL TIEMPO DE ALZAR

Esferas que giráis,  
planetas que lucís,  
luceros que rayáis,  
estrellas que reís,  
5 vuestro curso parad,  
detened el lucir  
pues hoy Borja se abrasa en su zenit.  
Ese volcán sagrado  
cuando incendios respira enamorado  
10 roba en su ardiente llama,  
de Borja el corazón a quien inflama  
vuele su llama vuele  
en más sacro esplendor  
pues siempre Borja amante  
15 aspira a su constante  
abrasadora hoguera  
y en incendios de amor morir quisiera.  
Vuele su llama, vuele  
en más sacro esplendor  
20 y pues sacramentada  
deidad enamorada  
de Borja la grandeza  
eleva a ser mayor.  
Ah, cielos, suene, suene  
25 vuestra sonora voz  
y sirvan a este fin  
los ejes de timbal,  
pífanos su rumor.  
Los trópicos celestes,  
30 hermosa aclamación  
ah, cielos, suene, suene  
vuestra sonora voz.  
Suene, pues bebió a rayos  
del sacro Apolo  
35 en sí sacramentado

un cielo todo.  
Suene, pues de imperiales  
cetros funestos,  
estudio siempre viven  
40 los escarmientos.  
Suene, pues de la alteza  
supo más noble  
granjear por humilde  
sagrado nombre.  
45 Suene, pues eterniza  
siempre de Borja  
en la más noble estirpe  
unión heroica.  
Suene, pues si es bello  
50 luce hoy el mundo  
de las serenidades  
sagrado nuncio.  
Suene pues de un ángel  
es quien enseña  
55 un movimiento acorde  
a tanta estrella.